



IPOD® INTEGRATION KIT

Príručka užívateľa

Kezelési útmutató

Instrukcja użytkownika

Руководство по эксплуатации

Príručnik za lastnika

Посібник з експлуатації

Содержание

Введение	40
Информация по безопасности	40
Освобождение от ответственности	42
Важная информация	43
Инструкции по эксплуатации	43
Изображение радио	43
Подсоединение iPod	43
Отсоединение iPod	43
Включение / выключение питания	43
Повышение / понижение громкости	43
Выбор режима iPod	44
Функция эквалайзера в режиме iPod	44
Концепция списка для воспроизведения	44
Прямой выбор списка для воспроизведения	44
Выбор списка для воспроизведения «Диск вверх / вниз»	45
Выбор названия песни	45
Поиск в пределах песни	45
Повторение песни	45
Повторение списка для воспроизведения	45
Произвольное воспроизведение в пределах списка для воспроизведения	46
Произвольное воспроизведение всего содержания	46
Прогон песен в пределах списка для воспроизведения	46
Прогон списков для воспроизведения	46
Отображаемые данные на буквенно-цифровых дисплеях	47
Отображаемые данные на графических дисплеях	47
Дистанционное управление на рулевом колесе	48
Выбор режима	48
Громкость	48
Переключение между названиями	48
Переключение между списками для воспроизведения	48
Поиск и устранение неисправностей	49
Возврат iPod и переходника iPod в исходное состояние	50
Технические условия	50

Введение

Благодарим вас за покупку нашего изделия.

Для правильного использования изделия, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Перед использованием обязательно прочитайте «Информацию по безопасности» (страницы 40, 41 и 42).

Эти инструкции по эксплуатации необходимо сохранить (они могут пригодиться вам в дальнейшем).

Информация по безопасности

- Перед тем как использовать систему, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации прибора и всех других компонентов вашей автомобильной аудиосистемы. В них могут содержаться указания о том, как безопасно и эффективно использовать систему. Компания Toyota Motor Europe NV/SA не берет на себя ответственность за какие-либо проблемы, возникающие из-за несоблюдения приведенных в данном руководстве инструкций.
- В этом руководстве применяются пиктограммы, показывающие, как использовать изделие безопасным образом, и предупреждающие о потенциальных опасностях, являющихся следствием неправильных соединений и операций. Ниже приводится объяснение значений пиктограмм. Важно полностью понимать значение пиктограмм, чтобы использовать это руководство и систему надлежащим образом.

 Предуп- реждение	Эта пиктограмма предназначена для того, чтобы предупредить вас о наличии важных инструкций по эксплуатации и инструкций по установке. Невнимательное отношение к инструкциям может вызвать серьезные увечья или смерть.
 Внимание	Эта пиктограмма предназначена для того, чтобы предупредить вас о наличии важных инструкций по эксплуатации и инструкций по установке. Невнимательное отношение к инструкциям может вызвать повреждение или материальный ущерб.



Во время использования этого прибора соблюдайте следующие предосторожности

- **Водителю не следует наблюдать за дисплеем или управлять системой во время поездки.**

Наблюдение за дисплеем или управление системой будет отвлекать водителя и мешать ему смотреть вперед по ходу автомобиля, что может привести к аварии. Всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте и используйте стояночный тормоз перед тем, как перейти к наблюдению за дисплеем или управлению системой. В противном случае это может вызвать затруднения.

- **Нельзя разбирать или модифицировать прибор.**

Не разбирайте и не модифицируйте прибор, а также не пытайтесь самостоятельно ремонтировать изделие. Если изделию требуется ремонт, обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.

- **Нельзя использовать прибор, если он не в порядке.**

Если прибор не в порядке (нет электропитания, нет звука) или в нештатном состоянии (содержит посторонние предметы, подвергся воздействию воды, из него идет дым или запах), немедленно отключите его и обратитесь за консультацией в свою авторизованную розничную организацию.

- **Пожалуйста, обращайтесь в свою авторизованную розничную организацию по поводу замены предохранителей.**

Когда перегорает предохранитель, обращайтесь к квалифицированному инженеру по обслуживанию, чтобы устранить причину и заменить предохранитель предусмотренным для данного прибора предохранителем. Неправильная замена предохранителя может вызвать дым, возгорание и повреждение этого изделия.



Во время использования этого прибора заботьтесь о следующем

- **Поддерживайте громкость звучания на соответствующем уровне.**
Поддерживайте достаточно низкий уровень громкости, чтобы быть в курсе обстановки и условий движения на дороге во время поездки.
- **Запрещается использовать этот переходник в других автомобилях или вне вашего автомобиля.**
Несоблюдение этого требования может вызвать дым, возгорание, поражение электрическим током, травму или другие проблемы.
- **Запрещается эксплуатировать прибор в течение продолжительного периода при заглушенном двигателе.**
Работа аудиосистемы в течение длительного периода времени при заглушенном двигателе приведет к разрядке аккумулятора.
- **Запрещается подвергать переходник и проигрыватель iPod воздействию прямого солнечного света или чрезмерного нагрева.**
В противном случае это может привести к подъему внутренней температуры приборов и может вызвать дым, возгорание или другие повреждения приборов.
- **Запрещается использовать изделия там, где на них оказывает воздействие вода, влажность или пыль.**
Воздействие воды, влажности или пыли на переходник или проигрыватель iPod может вызвать дым, возгорание или другие повреждения приборов.
Особенно проверяйте, чтобы приборы не намокли во время мойки автомобиля или в дождливые дни.
- **Установка.** Перед тем как самостоятельно устанавливать или расширять систему, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по установке.
- **Во время использования этого прибора надежно закрепляйте проигрыватель iPod.**
Не допускайте падения iPod на пол, где он может быть зажат под педалью тормоза или акселератора.
- **Чтобы получить подробные данные о проигрывателе iPod, см. руководство по iPod в интернете по адресу www.apple.com/ipod/ipod.html**

Освобождение от ответственности

- В случае любого ущерба, вызванного пожаром, землетрясением, действием третьей стороны или другими стихийными бедствиями, или же умышленной или случайной неправильной эксплуатацией, неправильным применением или использованием в ненормальных условиях пользователем, ремонт изделия в принципе будет выполняться за счет пользователя.
- Компания Toyota Motor Europe NV/SA не отвечает за какой-либо случайный ущерб, причиненный применением или неприменением этого изделия, такой как упущенная прибыль от ведения бизнеса или изменение или потеря данных на запоминающем устройстве.
- Компания Toyota Motor Europe NV/SA не принимает на себя ответственность за потерю данных на iPod, даже если данные утрачиваются во время использования прибора.

Важная информация

Этот прибор предназначен для управления музыкальными файлами исключительно на iPod и их прослушивания через подлинное головное устройство.

- iPod является торговым знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах.
- Работа может варьировать в зависимости от версии программного обеспечения iPod.
- Работа может варьировать в зависимости от головного устройства, с которым установлено соединение.
- Свяжитесь со своим дилером, чтобы выяснить, совместимо ли ваше головное устройство с переходником iPod.

Инструкции по эксплуатации

Изображение радио

Эскиз изображения радио со ссылками на функции кнопок можно найти в руководстве владельца автомобиля в разделе, относящемся к работе аудиосистемы.

Подсоединение iPod

Вставьте разъем для дока от переходного устройства в проигрыватель iPod.

⚠ Чтобы этот прибор правильно работал, присоединяйте к iPod только разъем для дока.

Когда ключ зажигания установлен в положении ACC или ON, iPod активируется автоматически. На экране iPod появляется контрольная метка, которая через несколько секунд заменяется логотипом торговой марки автомобиля. iPod готов к использованию.

Пока iPod присоединен к этому прибору, iPod не может включаться или выключаться сам по себе; аккумулятор iPod будет подзаряжаться автоматически.

Когда iPod подсоединяется во время воспроизведения, песня будет приостановлена.

Когда ключ зажигания переводится в положение OFF, iPod переходит в спящий режим. При выключенном зажигании iPod не будет подзаряжаться.

Переходное устройство iPod поддерживает следующие модели iPod:

iPod 4-го поколения, iPod Photo, iPod Nano, iPod Mini, iPod 5-го поколения.

Примечание:

- Чтобы получить относящуюся к проигрывателю iPod информацию, пожалуйста, посетите веб-сайт компании Apple.

Отсоединение iPod

iPod можно отсоединить от прибора в любое время. Если iPod снять с этого прибора, когда ключ зажигания находится в положении ON, логотип автомобиля исчезнет и через несколько секунд iPod возвратится к работе в обычном режиме.

Включение / выключение питания

Чтобы включить питание, нажмите ручку управления [PWR-VOL].

Чтобы выключить питание, нажмите ручку управления [PWR-VOL] еще раз.

Повышение / понижение громкости

Для повышения громкости поверните [VOLUME] по часовой стрелке.

Для понижения громкости поверните [VOLUME] против часовой стрелки.

Выбор режима iPod

Для выбора режима iPod нажмите [DISC] на головном устройстве.

При каждом нажатии [DISC] режимы будут меняться в следующем порядке:

Внутренний проигрыватель компакт-дисков (CD) или сменщик компакт-дисков (CD CH) → внешний сменщик компакт-дисков CDCH1 (=iPod) → (внешний сменщик компакт-дисков CDCH2) → внутренний проигрыватель компакт-дисков или сменщик компакт-дисков.

Примечание:

- Так как переходник iPod подсоединяется через интерфейс внешнего сменщика компакт-дисков, то в радио будет указываться режим внешнего сменщика компакт-дисков.

Функция эквалайзера в режиме iPod

Для регулировки настроек низких частот, высоких частот, баланса и звукомикшера нажмите на головном устройстве [EQ] или [CONTROL].

Примечание:

- Настройки эквалайзера (EQ) на iPod также будут влиять на звучание. Чтобы отрегулировать настройки эквалайзера (EQ) iPod, пожалуйста, обратитесь к Руководству пользователя iPod.

Концепция списка для воспроизведения

Переходник iPod может воспроизводить песни в iPod, которые организованы в списки для воспроизведения.

Интерфейс iPod не поддерживает функции выбора по исполнителям, по альбомам, по жанрам. Мы рекомендуем организовывать содержание iPod в списки для воспроизведения при помощи iTunes.

На головном устройстве списки для воспроизведения будут аналогичны имеющимся на iPod, и будут приводиться в таком же порядке, кроме первого списка.

Первый список для воспроизведения может включать в себя разное содержание:

- После подключения iPod, список для воспроизведения 1 будет содержать список, выбранный последним перед подсоединением головного устройства.
- После изменения списка для воспроизведения, в первом списке будут все названия песен на iPod.

Последние списки всегда будут списком, с которого возобновляется воспроизведение.

Из-за ограничений дисплея, списки для воспроизведения делятся на страницы списков и нумеруются от 1 до 6. На головном устройстве нет возможности отображать указатели 7 и далее, поэтому нумерация последующих списков для воспроизведения заново начинается с 1 до 6. Тем не менее, название списка для воспроизведения будет обозначать фактический список.

Примечание:

- Если в списке для воспроизведения нет ни одного названия песни, он автоматически пропускается, и головное устройство (H/U) переходит к следующему списку.
- Если последний список для воспроизведения пустой, головное устройство переходит к первому списку.
- Количество списков для воспроизведения не ограничено.

Прямой выбор списка для воспроизведения

Списки для воспроизведения из текущей страницы списков выбираются нажатием кнопки от [1] до [6]. Поэтому, если фактически активирована страница списков для воспроизведения, содержащая списки с 7 по 12, то кнопки от [1] до [6] предоставляют доступ к спискам для воспроизведения с 7 по 12.

Примечание:

- Кнопки прямого выбора списков для воспроизведения доступны только на радио с графическими дисплеями.

Выбор списка для воспроизведения

«Диск вверх / вниз»

Чтобы переключиться на следующий список для воспроизведения, нажмите [DISC ^].

Примечание:

- После достижения самого последнего списка для воспроизведения эта кнопка становится неактивной.

Чтобы переключиться на предыдущий список для воспроизведения, нажмите [DISC v].

Примечание:

- После достижения самого первого списка для воспроизведения эта кнопка становится неактивной.

Выбор названия песни

Чтобы перескочить к следующему названию песни, кратко нажмите [TRACK ^].

Примечание:

- После достижения последнего названия в списке для воспроизведения эта кнопка становится неактивной.

Чтобы перескочить к началу текущей песни, кратко нажмите [TRACK v]; нажмите еще раз, чтобы перескочить к предыдущей песне.

Примечание:

- После достижения первого названия в списке для воспроизведения эта кнопка приводит к тому, что начинается с начала первая песня.
- Количество названий в пределах списка для воспроизведения не ограничено.
- Названия песен в пределах списка для воспроизведения имеют нумерацию от 1 до 99, что обусловлено ограничениями дисплея. Если номер дорожки превышает 99, то нумерация начинается снова с дорожки 1.

Поиск в пределах песни

Чтобы осуществить перемотку назад в пределах текущей песни, выполните долгое нажатие на [TRACK ^].

После достижения начала песни, начинается ее воспроизведение с начала. Чтобы осуществить ускоренную перемотку вперед в пределах текущей песни, выполните долгое нажатие на [TRACK v].

После достижения конца песни, начинается воспроизведение следующей песни.

Примечание:

- Во время этой операции будут слышны фрагменты музыкальной дорожки.

Повторение песни

Чтобы активировать функцию повторения, кратко нажмите [RPT]. После этого будет непрерывно повторяться фактически выбранная песня. На дисплее появится (RPT).

Чтобы деактивировать функцию повторения, снова нажмите [RPT] или выберите другое название песни, нажав [TRACK ^] или [TRACK v].

Повторение списка для воспроизведения

Чтобы активировать функцию повторения списка для воспроизведения, выполните долгое нажатие на [RPT] или нажмите [DRPT]. После этого будет непрерывно повторяться фактически выбранный список для воспроизведения. На дисплее появится (DRPT). Чтобы деактивировать функцию повторения списка для воспроизведения, снова нажмите [RPT]/[DRPT] или выберите другой список, нажав [DISC ^] или [DISC v].

Примечание:

- Когда активирована эта функция, после достижения первого или последнего названия в списке для воспроизведения выбор названия песни нажатием [TRACK ^] или [TRACK v] не становится бездействующим.

- Если повторение было активировано на iPod до подключения, то эта функция останется в действии и после подключения. Аналогично, повторение, активированное во время подключения, останется в действии и после отключения.

Произвольное воспроизведение в пределах списка для воспроизведения

Чтобы активировать произвольное воспроизведение всех песен в пределах выбранного списка, кратко нажмите [RAND].

Чтобы дезактивировать функцию произвольного воспроизведения, снова кратко нажмите [RAND]. При нажатии [TRACK ^] во время произвольного воспроизведения начинается проигрывание следующей произвольно выбранной песни.

При нажатии [TRACK v] во время произвольного воспроизведения снова проигрывается воспроизводившаяся до этого песня.

Примечание:

- Если во время произвольного воспроизведения не активирована функция повторения списка для воспроизведения, то после проигрывания всех песен из текущего списка будет в произвольном порядке воспроизводиться следующий список.
- Если произвольный порядок был активирован на iPod до подключения, то эта функция останется в действии и после подключения. Аналогично, произвольный порядок, активированный во время подключения, останется в действии и после отключения.

Произвольное воспроизведение всего содержания

Чтобы активировать произвольное воспроизведение всех песен, хранящихся на iPod (произвольное воспроизведение списка 1), выполните долгое нажатие на [RAND] или нажмите [DRAND].

Чтобы дезактивировать функцию произвольного воспроизведения, снова кратко нажмите [RAND]/[DRAND].

При нажатии [TRACK ^] во время произвольного воспроизведения начинается проигрывание следующей произвольно выбранной песни. При нажатии [TRACK v] во время произвольного воспроизведения снова проигрывается воспроизводившаяся до этого песня. При нажатии [DISC ^]/[DISC v] во время произвольного воспроизведения эта функция будет дезактивирована.

Примечание:

- Произвольное воспроизведение диска, активированное во время подключения, после отключения останется в действии как произвольное воспроизведение.

Прогон песен в пределах списка для воспроизведения

Чтобы активировать прогон всех песен в выбранном списке для воспроизведения, кратко нажмите [SCAN]. Все песни будут проигрываться по 10 секунд. После прогона всех песен из списка, эта функция будет прекращена и начнется воспроизведение первой просмотренной песни. Чтобы дезактивировать функцию прогона, снова кратко нажмите [SCAN]. После этого продолжится воспроизведение фактически просматриваемой песни.

Прогон списков для воспроизведения

Чтобы активировать прогон всех списков для воспроизведения кроме списка 1, выполните долгое нажатие [SCAN] или нажмите [DSCAN]. Первая песня из каждого списка для воспроизведения будет проигрываться по 10 секунд.

После прогона всех списков для воспроизведения кроме списка 1, эта функция будет прекращена и начнется воспроизведение первой просмотренной песни.

Чтобы дезактивировать функцию прогона списков для воспроизведения, снова нажмите [SCAN]/[DSCAN]; будет продолжено воспроизведение фактически просматриваемого списка.

Отображаемые данные на буквенно-цифровых дисплеях

Если кратко нажимать [DISP]/[TEXT], то можно переключаться между страницами с различными типами информации, которые представляются в определенном порядке в зависимости от типа дисплея:

Буквенно-цифровые дисплеи без поддержки текста с компакт-диска:

- номер списка для воспроизведения и номер названия песни → истекшее время воспроизведения → номер списка для воспроизведения и номер названия песни.

8-разрядные буквенно-цифровые дисплеи, поддерживающие текст с компакт-диска:

- номер списка для воспроизведения и номер названия песни → истекшее время воспроизведения → диск (DISC) в течение 3 сек и затем название списка для воспроизведения → дорожка (TRACK) в течение 3 сек и затем название песни → номер списка для воспроизведения и номер названия песни.

12-разрядные буквенно-цифровые дисплеи, поддерживающие текст с компакт-диска:

- номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения; → название списка для воспроизведения → название песни → номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения.

Если выполнить долгое нажатие на [DISP]/[TEXT], то можно переключиться на дополнительную информацию в той же самой странице. Раздастся тональный звуковой сигнал. Если не прикасаться к кнопке 5 сек, то дисплей вернется в свое первоначальное состояние.

Тип отображаемой информации будет зависеть от типа экрана:

8-разрядные буквенно-цифровые дисплеи:

- номер списка для воспроизведения и номер названия песни → истекшее время воспроизведения;
- истекшее время воспроизведения → название списка для воспроизведения;
- название списка для воспроизведения → следующие 8 знаков названия списка для воспроизведения;
- название песни → следующие 8 знаков названия песни.

12-разрядные буквенно-цифровые дисплеи:

- номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения → название списка для воспроизведения;
- название списка для воспроизведения → следующие 12 знаков названия списка для воспроизведения;
- название песни → следующие 12 знаков названия песни.

Отображаемые данные на графических дисплеях

Графические дисплеи без поддержки текста с компакт-диска:

номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения + кнопки прямого выбора списков для воспроизведения с (1) по (6).

Другое содержание на дисплее не отображается.

Графические дисплеи, поддерживающие текст с компакт-диска:

Нажатием [TITLE] можно переключаться между двумя страницами с различными типами информации:

- номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения + кнопки прямого выбора списков для воспроизведения с (1) по (6);

- номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения + название списка для воспроизведения + название песни.

Графические дисплеи, поддерживающие список дорожек

Если нажимать [TRACKLIST], то можно переключаться между страницами с различными типами информации.

- номер списка для воспроизведения, номер названия песни и истекшее время воспроизведения + кнопки прямого выбора списков для воспроизведения с (1) по (6) + название списка для воспроизведения + название песни;
- список названий до 99 песен из фактического списка для воспроизведения.

Для перемещения по списку используйте кнопки «ВВЕРХ» и «ВНИЗ» с левой стороны дисплея.

Отображаемые названия песен можно выбирать, непосредственно нажимая на указанную область дисплея.

Примечание:

- Из-за графических ограничений дисплея (2 знака) списки для воспроизведения, содержащие более 99 названий песен, будут делиться на блоки из 99 названий.
- В списке дорожек отображаются названия песен из блока, содержащего фактически воспроизводимую песню.
- Список дорожек не обновляется автоматически, и неправильное название песни не может быть выделено подсветкой. Чтобы обновить содержание списка дорожек, закройте список дорожек и снова его откройте.
- Страница списка дорожек автоматически исчезает через 10 сек, если пользователь не выполняет каких-либо операций.
- По причинам безопасности список дорожек будет недоступен или исчезнет при движении со скоростью более 6 км/ч.

Дистанционное управление на рулевом колесе

Выбор режима

При каждом нажатии кнопки [MODE] происходит смена режимов аудиоустройства на FM-AM-CD.

Громкость

Для повышения громкости нажмите или поверните [VOL +].

Для понижения громкости нажмите или поверните [VOL -].

Переключение между названиями

Чтобы переключиться на следующую песню, нажмите кнопку [^].

Чтобы переключиться на начало текущей песни, нажмите [v]; нажмите еще раз, чтобы переключиться на предыдущую песню.

Переключение между списками для воспроизведения

Чтобы переключиться между списками для воспроизведения, выполните долгое нажатие кнопки [^].

Чтобы переключиться на предыдущий список для воспроизведения, нажмите [v].

Поиск и устранение неисправностей

Убедитесь, что вами используется самая последняя версия программы iTunes и в iPod с веб-страницы компании Apple загружены самые последние программно-аппаратные средства. Если у вас есть подозрения, что что-то не в порядке, проверьте пункты, описанные далее.

Проблема	Возможное решение / объяснение
Не отображаются названия.	Нажмите DISP/TEXT/TITLE. Проверьте в своей авторизованной розничной организации, поддерживает ли ваше радио текст с компакт-диска на внешнем сменщике компакт-дисков.
Невозможно найти некоторые песни.	Прибор не поддерживает выбор по исполнителям или названиям. Мы рекомендуем организовывать содержание iPod в списки для воспроизведения при помощи iTunes. Так или иначе, все песни находятся в списке для воспроизведения 1.
В меню списка дорожек отображается неправильное название (относится только к приборам с опцией списка дорожек).	Необходимо обновить отображение списка дорожек (см. раздел «Графические дисплеи, поддерживающие список дорожек»).
iPod не работает надлежащим образом.	Отсоедините кабель от iPod. Как только отобразится главное меню iPod, снова подсоедините кабель. (См. раздел «Возврат iPod и переходника iPod в исходное состояние»).
iPod не работает надлежащим образом после отключения от разъема переходника iPod.	iPod не обнаруживает отсоединения. Выполните возврат iPod в исходное состояние (см. руководство iPod).

Если описанные предложения не решают проблему, рекомендуется показать автомобиль в ближайшей к вам авторизованной розничной организации.

По любым вопросам, связанным непосредственно с iPod, пожалуйста, обращайтесь к руководству пользователя проигрывателя или на веб-страницу компании Apple.

Возврат iPod и переходника iPod в исходное состояние

При особых обстоятельствах возможны кратковременные сбои программного обеспечения, которые могут заблокировать работу iPod. Существует несколько шагов по возврату интерфейса и iPod в исходное состояние, которые не влияют на содержание и настройки iPod:

- Выключите / включите радио.

Если проблема не решается:

- Отсоедините iPod от переходника и повторно его присоедините. Убедитесь в идеальном состоянии разъема.

Если проблема не решается, отсоедините iPod и:

- Поверните ключ зажигания в положение OFF на одну минуту и снова переключите его в положение ON. Повторно присоедините iPod.

Если проблема не решается, отсоедините iPod, поверните ключ зажигания в положение OFF и:

- Произведите возврат iPod в исходное состояние. (См. руководство пользователя iPod).

Технические условия

Переходник iPod на приборе:

Напряжение питания:	7,5 В-16 В пост. тока (AVC LAN), 10,5 В-16 В (работа iPod)
Макс. потребление тока:	< 1 А
Макс. ток в дежурном режиме:	< 1 мА
Габаритные размеры ECU:	96 мм (Ш) x 30 мм (В) x 66 мм (Г)
Масса ECU:	0,105 кг
Макс. аудиовыход:	2 VRMS
Макс. полное сопротивление аудиовыхода:	220 Ом (входной уровень усилителя > 10 кОм)
Защита от электростатического разряда:	> 15 кВ

PZ420-00263-EE



Publication no. AOM 000 116-0
P/N n° PZ420-00263-EE
Printed in Belgium (February 2007)

